

LEY DE GESTIÓN SOSTENIBLE DE AGUAS SUBTERRÁNEAS

Preguntas Frecuentes (FAQs)

Agua Subterránea, Ley de Gestión Sostenible del Agua Subterránea, e Intervención Estatal

¿Qué es el agua subterránea?

El *agua subterránea* es agua que está bajo la superficie de la Tierra. Al llover, parte del agua fluye por la superficie por arroyos y ríos, parte va a plantas, parte se evapora y vuelve al aire, y parte se filtra en el suelo y se convierte en agua subterránea. El agua subterránea es una parte notable del agua dulce de la Tierra.

En los *acuíferos* hay agua subterránea que se desplaza lentamente. Los acuíferos están formados por estratos de grava, arena, arenisca, roca fracturada u otros tipos de sedimentos. En los acuíferos pueden acumularse grandes cantidades de agua. Uno o varios acuíferos pueden constituir una cuenca de agua subterránea.

Para más del agua subterránea, vea el [sitio web del Servicio Geológico de EE. UU.](#)

¿Por qué proteger el agua subterránea?

El agua subterránea es uno de los mayores recursos naturales de California y constituye una parte importante del abasto de agua del estado. El estado depende en gran medida del agua subterránea para su abasto de agua potable: cerca del 80% de californianos usan agua subterránea para beber o para otros usos domésticos. Los



habitantes de comunidades chicas, rurales y desfavorecidas suelen [depender aún más del agua subterránea](#). El agua subterránea también reabastece arroyos, riachuelos, ríos y humedales que sustentan la vida silvestre y es un recurso importante para el riego de cultivos en la agricultura.

El agua subterránea es uno de los mayores recursos naturales de CA, y es una parte notable del abasto de agua del estado, que depende en gran medida del agua subterránea para su abasto de agua potable (cerca del 80% en CA, usa agua subterránea para beber u otros usos domésticos). En comunidades chicas, rurales y desfavorecidas suelen [depender aún más del agua subterránea](#). El agua subterránea también reabastece arroyos, riachuelos, ríos y humedales que sustentan la vida silvestre; y es un recurso importante para el riego de cultivos en la agricultura.

El agua subterránea: 1) en años más secos, se puede usar para compensar en parte la falta de agua superficial, 2) en años típicos, es cerca del 40% del abasto total de agua de California, y 3) en años secos, es cerca del 60% del agua que se usa.

¿Cuál es la situación actual del agua subterránea en California? ¿Qué pasa por agotar las cuencas subterráneas?

La lluvia repone parte del agua subterránea cada año, pero esta recarga varía por cuenca y depende de la cantidad de lluvia local. Extraer agua subterránea de más, puede sobregirar los acuíferos porque se saca agua más rápido de la que se repone con lluvia.

Por décadas, en muchas cuencas han usado el agua subterránea a una escala no sostenible porque es más difícil cuantificarla que el agua superficial. Ahora, algunas cuencas de agua subterránea de CA, están [seriamente sobregiradas](#) (el nivel del agua subterránea es más bajo que la profundidad de muchos pozos existentes). Esto dificulta usar agua subterránea para beber y regar. El sobregiro también puede causar que: arroyos y ríos se sequen, agua de mar entre en acuíferos de zonas costeras, la calidad del agua se deteriore, y la tierra se hunda; lo que reduce el espacio en la cuenca que se puede recargar y causa daños considerables y costosos a la infraestructura.

En el [sitio web California Groundwater Live \(Agua Subterránea de CA en directo\)](#) del [Depto. de Recursos de Agua](#), hay más de las condiciones de cuencas por el estado.

¿Qué es la SGMA? ¿Cuáles son sus metas?

Por décadas, muchas cuencas de agua subterránea de CA han sido sobregiradas; perjudicando la vida silvestre y ecosistemas, causando daños a infraestructura, y pozos secos en muchos lugares (incluso en comunidades rurales, en mayoría desfavorecidas). En 2014, el estado tomó medidas para parar el sobregiro y equilibrar el nivel de extracción/recarga en las cuencas vía la [Ley de Gestión Sostenible del Agua Subterránea \(SGMA\)](#), bajo: [AB 1739 \(Dickinson\)](#), [SB 1168 \(Pavley\)](#) y [SB 1319 \(Pavley\)](#).

La meta de la SGMA es lograr sostenibilidad a largo plazo en las cuencas de agua subterránea de CA. La SGMA requiere a agencias locales (GSAs) adoptar planes de sostenibilidad del agua subterránea para [cuencas de agua subterránea de alta y media prioridad](#). Las GSAs deben hacer reportes anuales, cumplir hitos de 5 años, y lograr sostenibilidad en un plazo de 20 años.

¿Qué beneficios hay de gestionar de forma sostenible las cuencas de agua subterránea a largo plazo?

Todos en CA se benefician si el agua subterránea es gestionada de forma sostenible. Si se dejara más agua subterránea en el suelo, las comunidades locales, economías, y ecosistemas se beneficiarían de estas formas:

- **Las economías serían más resilientes frente a la sequía.** Al mantener un nivel más alto de agua subterránea, y más agua subterránea almacenada en el subsuelo, se mantiene acceso al agua subterránea y se da a irrigadores una mayor protección frente a la incertidumbre de abasto de agua superficial.
- **Los sistemas de agua potable estarían en mejor condición de cumplir los requisitos de calidad del agua.** Si baja el nivel del agua subterránea, agua con contaminantes puede fluir a pozos (y los sistemas de agua tienen que perforar nuevos pozos y aumentar el tratamiento). Muchas comunidades chicas, rurales, DACs dependen del agua subterránea para su abasto de agua potable y no

pueden con el gasto de más tratamiento/de perforación de pozos, que corresponda. Como resultado, sus sistemas de agua pueden violar requisitos de calidad del agua; el nivel fijo de agua subterránea ayuda a proteger el acceso al agua potable segura de estas comunidades. Aún si las comunidades pudieran pagar, perforar más pozos no suele ser una solución sostenible para tener agua potable segura. El [Programa SAFER \(Programa de Fondos para Agua Potable Segura y Asequible para Equidad y Resiliencia\) de la Junta Estatal del Agua \(SWRCB\)](#) busca fomentar soluciones más sostenibles para comunidades DACs que dependen del agua subterránea (especialmente vía consolidaciones).

- **Los costos de reemplazo/mantenimiento de infraestructura serían menos.** Prevenir hundimientos (subsistencia) baja los costos privados, locales y estatales (como costos de mantenimiento de la capacidad de canales o diques).
- **Extraer agua subterránea sería más asequible para agricultura y otros usos.** Mantener más alto el nivel del agua subterránea: 1) mantiene los costos de extracción más bajos, 2) sube el rendimiento de pozos y 3) reduce los costos de tratamiento del agua.
- **El agua subterránea sustentaría más ecosistemas y contribuiría a aumentar los caudales del agua superficial.** Si los recursos de agua subterránea y superficial están hidrológicamente conectados, mantener más alto el nivel del agua subterránea, puede: 1) beneficiar recursos de custodia pública, 2) apoyar los usos culturales tribales del agua, 3) apoyar las actividades recreativas, y 4) mejorar la pesca comercial y la pesca de subsistencia. El agua subterránea fría que fluye a los arroyos puede ser especialmente importante para el salmón y otras especies de agua fría en verano y otoño, cuando los caudales de agua superficial son más bajos y cálidos.

¿Cómo funciona la SGMA?

Históricamente, condados, cortes, y distritos de riego han tenido autoridad de gestionar el agua subterránea. En 2014, la SGMA fijó un nuevo marco para gestión local del agua subterránea y lograr la sostenibilidad a largo plazo. La SGMA requiere que [agencias de sostenibilidad del agua subterránea \(GSAs\)](#) locales elaboren e implementen [planes de sostenibilidad del agua subterránea \(GSPs\)](#) para sus [cuencas de agua subterránea de alta y media prioridad](#). Las GSAs: 1) pueden ser agencias locales como condados u otras entidades con autoridad, y 2) se encargan de lograr la gestión sostenible a largo plazo de sus cuencas de agua subterránea dentro de 20 años de adoptar sus GSPs.

¿Qué es un plan de sostenibilidad del agua subterránea (GSP)? ¿Qué hace a un plan exitoso?

Los GSPs indican cómo se usará y gestionará el agua subterránea de forma sostenible para evitar estos 6 resultados no deseados en las cuencas: declive significativo e irrazonable del nivel del agua subterránea, rebaja del almacenaje de agua subterránea, intrusión de agua marina, deterioro de la calidad del agua, hundimiento de la tierra y agotamiento del agua superficial interconectada.

Para lograr sostenibilidad a largo plazo, los GSP deben: 1) abordar el uso/la extracción de agua subterránea en exceso que sobregiran las cuencas, y 2) lograr un nivel de uso equilibrado del agua subterránea. En cuencas de agua subterránea que el Depto. de Recursos de Agua (DWR) clasificó como [cuencas seriamente sobregiradas](#), se debe lograr sostenibilidad del agua subterránea para 2040. Y para las [cuencas de alta y media prioridad](#), la sostenibilidad del agua subterránea se debe lograr para 2042.

¿Quién implementa la SGMA?

La SGMA es implementada por entidades locales, conocidas como [GSA](#)s, el [DWR](#), y la [SWRCB](#). La SGMA prioriza la gestión local y dota a las GSA con los medios necesarios para gestionar sus cuencas de agua subterránea de forma sostenible, lo que incluye autoridad para cobrar tarifas. La SGMA le asigna al DWR y a la SWRCB distintas funciones y autoridades para asegurar que la gestión local del agua subterránea logre las metas de la SGMA.

¿Cuál es el papel de las GSA?

Las agencias locales, como los distritos de agua, condados, distritos de riego, ciudades y otras entidades gubernamentales locales, formaron las GSA en sus cuencas para gestionar el agua subterránea de forma sostenible a nivel local. Las GSA son responsables de elaborar e implementar los GSP que detallan cómo se gestionará y usará el agua subterránea de forma sostenible. Una GSA puede estar formada por una sola agencia local o por una combinación de agencias locales.

¿Cuál es el papel del Departamento de Recursos de Agua (DWR)?

El DWR es la agencia principal estatal de ayuda técnica y supervisión de la SGMA. El DWR es encarga de valorar y evaluar los GSPs para que cumplan con la SGMA. El DWR hace estas evaluaciones cada cinco años. El DWR da ayuda continua a las agencias locales vía: [mejores prácticas de gestión y guías](#) para ayudar a las GSAs a elaborar los GSPs; [ayuda y participación](#), incluyendo apoyo de facilitación y traducciones; dar acceso a [datos y medios](#) variados, incluyendo bibliotecas de datos y visualizadores de conjuntos de datos; y dar ayuda financiera vía su [Programa de Subvenciones para Gestión Sostenible del Agua Subterránea](#).

¿Cuál es el papel de la Junta Estatal del Agua (SWRCB)?

La SWRCB, actúa si es necesario para asegurar que la SGMA se implemente con éxito. Puede intervenir temporalmente en la gestión del agua subterránea si la gestión propuesta de una cuenca de agua subterránea se considera inadecuada por deficiencias de GSP/GSPs. El proceso de intervención estatal puede iniciar después que el DWR refiera a la SWRCB GSPs de cuencas que no cumplen con la SGMA.

En este proceso, la GSA/GSAs debe(n) coordinar su gestión continua de la cuenca con la SWRCB, que trabajará directamente con la(s) GSA/GSAs para resolver fallas. La SWRCB también trabaja directamente con extractores de agua subterránea para conocer mejor la cuenca. Luego de un año o más, si las deficiencias no han sido abordadas, la SWRCB puede dar más pasos para potencialmente gestionar directamente el agua subterránea. Si las deficiencias son resueltas, la intervención estatal termina y las GSAs siguen gestionando sus cuencas a nivel local sin ayuda externa.

¿Qué es la intervención estatal?

Si los esfuerzos de sostenibilidad locales son insuficientes, la SWRCB puede usar el proceso de *intervención estatal* temporalmente para gestionar una cuenca de agua

subterránea; y: 1) trabajar con las GSAs para resolver deficiencias de sus planes/esfuerzos, y 2) trabajar directamente con extractores de agua para juntar información. Si las deficiencias no son resueltas, y la SWRCB va a la 2.^a fase de intervención indicada abajo, es posible que colabore con los extractores para gestionar más directamente el agua subterránea. Ya resueltas las deficiencias, terminará la intervención estatal y las GSAs seguirán gestionando sus cuencas a nivel local sin ayuda externa.

La intervención estatal tiene dos fases.

1. Luego de haberlo estudiado, la SWRCB puede dar una audiencia pública y decidir poner una cuenca de agua subterránea en **periodo de prueba**.
2. En la segunda fase, después de otra audiencia pública, la SWRCB podrá implementar un **plan temporal** para la cuenca.

Si las GSAs abordan las deficiencias, el proceso de intervención estatal puede terminar en cualquier momento antes/durante estas fases, luego de una decisión de la SWRCB.

¿Cuáles son los plazos de las dos fases (periodo de prueba y plan temporal) del proceso de intervención estatal?

El ritmo de intervención estatal en una cuenca depende de muchos factores, como la complejidad y urgencia de los problemas del agua subterránea de la cuenca, las limitaciones de recursos de la GSA y el nivel de participación pública. El siguiente gráfico resume los pasos de las dos fases de la intervención estatal, incluso el periodo de aviso público requerido:



¿Qué es el periodo de prueba?

El periodo de prueba es la primera fase de la intervención estatal, *pero no es automático para todas las cuencas referidas a la SWRCB y no inicia de inmediato.*

Después de que el DWR refiere una cuenca de agua subterránea, la SWRCB primero debe revisar la información que recibe del DWR y evaluar si se justifica una audiencia

probatoria. De ser así, antes de dar la audiencia probatoria la SWRCB dará aviso de al menos 90 días a ciudades y condados, y aviso de al menos 60 días a todos los propietarios de pozos conocidos.

En la audiencia, la SWRCB puede poner una cuenca en periodo de prueba si considera que la GSA no gestiona su agua subterránea de forma sostenible. En el periodo de prueba, la SWRCB trabajará con las GSA para resolver las fallas y requerirá a la mayoría de los extractores de agua subterránea de la cuenca que reporten información de su uso del agua subterránea.

La SWRCB incurre costos de evaluación, planificación y ejecución, por gestionar el agua subterránea de la cuenca. La mayoría de los extractores de agua subterránea deberán pagar tarifas a la SWRCB para cubrir esos costos, pero es posible que haya excepciones para pequeños usuarios domésticos y las comunidades DACs.

La meta general del periodo de prueba es reunir información para informar y ayudar a las GSA locales a arreglar las deficiencias de sus GSPs para que puedan gestionar sus recursos de agua subterránea de forma sostenible lo antes posible sin ayuda externa.

¿Qué es un plan temporal?

Un plan temporal es la segunda fase de la intervención estatal. Si en el periodo de prueba la(s) GSA/GSAs no han logrado gestión local sostenible de su cuenca de agua subterránea, la SWRCB podrá adoptar un plan temporal que le permita a la SWRCB implementar medidas necesarias para lograrlo. Un plan temporal debe incluir medidas correctivas para parar el sobregiro, un cronograma de medidas correctivas y un plan de monitoreo. El plan temporal de la SWRCB puede incorporar un GSP (en una cuenca con varios GSPs) o partes de un GSP existente si eso ayuda a lograr la gestión sostenible.

Un plan temporal puede aplicar los dos tipos de medidas siguientes para ayudar a proteger el agua subterránea. El primero se llama *gestión de la demanda*, que se refiere a medidas que bajan la cantidad de agua extraída del acuífero. El ejemplo más directo de esto es adherirse a una asignación de extracción de agua subterránea, que fije cuánta agua puede extraer del acuífero cada dueño de un pozo y lo limite sólo a esa cantidad. Es posible que las asignaciones de extracción de agua subterránea no se apliquen a gente que extrae agua subterránea sólo con fines domésticos, ya que su

meta es bajar la extracción de agua subterránea para usos que no sean la salud humana y el saneamiento.

El otro tipo de medidas es elaborar *soluciones físicas*. Una solución física es la infraestructura que se usa para ayudar a gestionar el agua subterránea. Las cuencas diseñadas que permiten que el agua se filtre en un acuífero (llamadas cuencas de recarga), son un ejemplo de solución física. Las soluciones físicas pueden contribuir a aumentar el abasto de agua subterránea.

¿Cuándo implementa la Junta Estatal del Agua (SWRCB) un plan temporal para una cuenca?

La SWRCB debe esperar al menos un año después de que una cuenca es puesta en periodo de prueba antes de poder iniciar aviso de audiencia de adopción de un plan temporal.

Es posible que los planes temporales **sólo** se usen si el periodo de prueba no es suficiente para ayudar a las GSAs locales a gestionar sus cuencas de agua subterránea de forma sostenible.

¿Qué cuencas son referidas a la Junta Estatal del Agua (SWRCB), y por qué?

El 2 de marzo de 2023, el DWR refirió seis cuencas a la SWRCB para intervención estatal tras decidir que sus GSPs eran inadecuados (o sea que para 2040, los planes no lograrían gestión sostenible del agua subterránea en sus cuencas). Según la ley, las GSAs de estas cuencas recibieron ayuda técnica sustancial y un plazo razonable para elaborar sus GSPs y solucionar los problemas que el DWR detectó luego del envío inicial de los planes. En el [portal de la SGMA del DWR](#), hay información completa de los planes y el proceso. Aquí hay una lista de las cuencas y resúmenes de las decisiones de sus planes:

Subcuenca de Chowchilla: En términos generales, se constató que el GSP carecía de criterios de gestión adecuados para varios elementos de sostenibilidad, incluidos el nivel del agua subterránea y los hundimientos.

Subcuenca de Delta-Mendota: Esta es una gran cuenca con 23 GSAs. Algunas partes de los GSPs de la cuenca no tienen datos coordinados, metodologías, definiciones de resultados indeseables o criterios de gestión sostenible, y algunos documentos se contradicen con otros. Para una gestión sostenible, se necesita un enfoque común de estas partes del plan.

Subcuenca de Kaweah: Los GSPs no fijaron criterios de gestión adecuados para el nivel del agua subterránea o los hundimientos de la forma que requieren la SGMA y las regulaciones de los GSPs.

Subcuenca del condado de Kern: Esta es una gran cuenca con 17 GSAs. Los GSPs enviados para estas zonas de gestión, no fijan definiciones coherentes para resultados indeseables, y carecen de criterios de gestión sostenible adecuados y coordinados para el declive crónico del nivel del agua subterránea y los hundimientos.

Subcuenca del lago Tulare: El GSP no define adecuadamente los resultados indeseables ni los criterios de gestión del nivel del agua subterránea o de los hundimientos y no explica suficientemente cómo las GSAs gestionarán la calidad del agua.

Subcuenca de Tule: Los GSPs no justifican sus criterios de gestión para el declive crónico del nivel del agua subterránea y los hundimientos.

¿Qué pasará con las cuencas referidas, y cuándo pasará?

Después de que las cuencas son referidas a la SWRCB, la SWRCB revisará cada GSP referido y decidirá si proseguir con el periodo de prueba en cada caso. Para cada cuenca que la SWRCB decida avanzar, habrá una audiencia pública separada. Para fijar una audiencia, la SWRCB debe enviar un aviso con 90 días de anticipación a las ciudades y condados de la cuenca, y un aviso con 60 días de anticipación a todos los propietarios de pozos.

En base a los requisitos de aviso fijados por ley, si la SWRCB decide seguir adelante con las audiencias probatorias relacionadas a cualquiera de las seis cuencas referidas a principios de marzo de 2023, lo más pronto que la SWRCB podría dar una audiencia probatoria sería a finales del verano de 2023.

¿Tengo voz en el proceso de intervención estatal?

Sí. La decisión de poner una cuenca en periodo de prueba o en un plan temporal no es una decisión que la SWRCB toma a la ligera, y pide la opinión del público sobre todos los aspectos de estas decisiones, incluso las condiciones del periodo de prueba (y si más adelante se considera necesario, el contenido de los planes temporales). Algunos ejemplos de las condiciones que puede decidir la SWRCB son:

- Qué deficiencias deben resolver las GSA para poner fin al periodo de prueba.
- Si algún extractor, aparte de los usuarios *de minimis* (los que usan menos de 2 acres-pies al año), debe ser exento de reportar información y pagar tarifas.
- Si alguna GSA dentro de una cuenca está gestionando su agua subterránea de forma sostenible y, por lo tanto, debería ser exenta del periodo de prueba.

La SWRCB toma sus decisiones sólo después de tener audiencias públicas, en las que puede escuchar directamente a los habitantes de la cuenca y a otras personas afectadas por la gestión del agua.

La meta principal de la SGMA es proteger a las personas que viven en las cuencas de las consecuencias devastadoras de perder acceso al agua subterránea, por lo que la SWRCB está muy interesada en escuchar sus preocupaciones y entender sus puntos de vista antes de tomar decisiones que las afecten directamente.

Al menos 60 días antes, se anunciará públicamente de audiencias del plan temporal y de toda audiencia para planes a prueba de cuencas de agua subterránea en proceso de intervención estatal o después (si se considera necesario). Se puede acudir a las audiencias en persona/a distancia, y cualquiera puede hacer comentarios públicos.

Para oportunidades de participar en el proceso y dar su opinión, regístrese para avisos en: https://www.waterboards.ca.gov/water_issues/programs/sgma/, en la sección "Stay Informed" (Mantenerse informado).

*Preguntas frecuentes: Agua subterránea, Ley de Gestión Sostenible del Agua Subterránea e
Intervención Estatal*

Para más información, escriba a: SGMA@waterboards.ca.gov o llame al (916) 322-6508.

Revisado el 12 de octubre de 2023